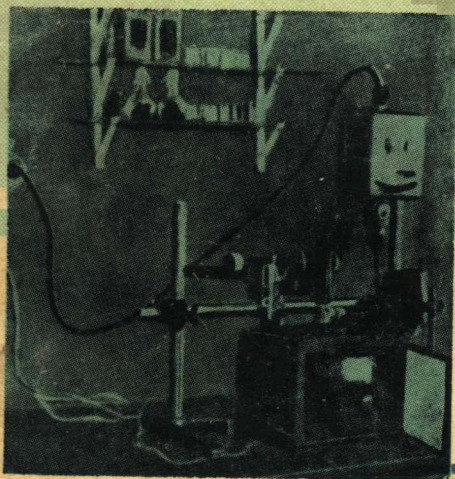


蘇聯青年科學叢書

細胞的生命和起源

奧·波·勒柏辛斯卡婭著



中國青年出版社



蘇聯青年科學叢書

細胞的生命和起源

奧·波·勒柏辛斯卡婭著

應幼梅 丁遼生譯

中國青年出版社

一九五四年·北京

書號415

細胞的生命和起源

著者 蘇聯 奧·波·勒伯辛

譯者 應幼梅 丁

青年·開明聯合總社

出版者 中國青年出版社

北京東四12條老君堂118

總經售 新華書

印刷者 中國青年出版社

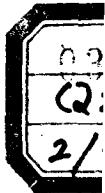
字數36,000

印數1—15,000

一九五四年二月第一版

一九五四年二月第一次印刷

定價3,100元



內 容 提 要

這是勒柏辛斯卡婭自己寫的關於‘細胞起源於生活物質’的唯物學說的一本系統的著作。從細胞的發現說起，討論了細胞的結構和機能，細胞的起源，生活物質的意義，以及細胞起源於生活物質的過程。最後以她的女兒奧·潘·勒柏辛斯卡婭的一篇文章作結，指出鳥卵的蛋白也是生活物質，也能够演發成為細胞，接觸到地球上生命起源的實驗的研究。這本書也告訴我們，勒柏辛斯卡婭這一學說，怎樣勇敢地擊潰了微耳和與他的信徒們的唯心主義的理論，把反動的魏斯曼——摩爾根主義的基礎徹底摧毀，鞏固了米丘林學說的勝利。

О. Б. ЛЕПЕШИНСКАЯ
КЛЕТКА ЕЁ ЖИЗНЬ И
ПРОИСХОЖДЕНИЕ
ГИЗКУЛЬ, МОСКВА, 1962



奧·波·勒柏辛斯卡婭

……舊東西與新東西間的鬥爭，衰亡着的東西和產生着的東西間的鬥爭，衰頹着的東西和發展着的東西間的鬥爭，便是發展過程底實在內容，……[⊖]

約·維·斯大林

序 言

我們親愛的黨、政府以及我們熱愛着的親愛的斯大林同志對於科學的關懷是沒有止境的，我的工作就是在這樣的國家裏創造出來的。

這裏，我要舉一個斯大林關懷科學的具體的實例。

在戰爭頂緊張的時候，在專心致力於國家最重要問題的決策的時候，約瑟夫·維薩里昂諾維奇·斯大林仍然抽出功夫來瞭解我的工作，閱讀我的手稿，跟我談論我的工作。

斯大林同志對於我的科學工作的關心，使我在與各式各樣的唯心主義者、以及所有他們放在我的科學工作道路上面的困難和障礙的鬥爭裏，獲得無窮的力量和勇氣。

1948年，那時我的書[⊖]出版已經三年了，7月7日的‘醫

⊖ 斯大林‘列寧主義問題’，俄文版，1947年11版，539頁。（莫斯科外國文書籍出版局中文版，708頁。）

⊖ 這指的是榮獲1949年度斯大林獎金一等獎的‘細胞起源於生活物質以及生活物質在有機體裏的作用’一書。——譯者註

務工作者報'上發表了一篇書評。然而可惜的是，這篇評論是不科學的，不友好的，對於科學，對於讀者，對於書的作者都沒有好處。

德國的反動學者、科學裏的唯心主義者微耳和的信徒換了阿拉克切也夫[⊖]的方法來進行鬥爭，企圖消滅關於生活物質以及細胞起源於生活物質的學說，他們不但禁止發表我的著作，甚至關於我的工作的報告他們也不讓發表。正在這樣最艱苦的時候，我們親愛的黨就來幫助我了。在黨的領導下，蘇聯科學院會同蘇聯醫學科學院以及列寧全蘇農業科學院的代表們舉行了一次蘇聯科學院生物學部的會議。

在這個會議裏，各個專科的學者們聽取了我關於前細胞階段[⊖]生命演發的報告，聽取了我的實驗室裏的同事奧·潘·勒柏辛斯卡婭關於細胞從蛋白演發，В. Г. 克柳科夫關於核酸在細胞的形態發生方面的影響和關於球蛋白的展開，以及В. И. 索洛金關於神經系統對於肌肉細胞功能變化的影響的各個報告。

我們在會議上提出並論證了的理論，引起了到會的遺傳學家（李森科、格魯森科、阿伐強、努日金）、病理學家（安尼契科夫、斯必朗斯基、達佛多甫斯基、涅維多姆斯基）、細胞學家（斯圖吉茲基、赫魯舍夫、巴隆、拉甫洛夫）、微生物學家（伊姆舍涅茲基、波什揚、茹科夫·維勒斯尼科夫、契馬科夫）、動物學

⊖ 阿拉克切也夫是亞歷山大一世的寵臣，‘軍法流刑地’的組織者，一般稱那種軍閥式的控制為阿拉克切也夫主義。——譯者註

⊖ 前細胞階段係指細胞形成以前的階段，即非細胞生活物質的階段。——譯者註

家(巴甫洛夫斯基)、生物化學家(奧巴林、西薩強、謝維林)和別的到會者的廣泛的注意。

蘇聯醫學科學院細胞學實驗室的工作,得到這個有權威的會議的好評。這個實驗室的成就,被認為是生物學上的巨大發現。

斯大林同志在1938年5月17日接見高等學校教育工作者的時候,曾為科學的隆盛舉杯,那個科學,‘……當這些傳統趨於陳腐而阻碍它前進時,它儘有胆量和決心來打破舊傳統,舊標準和舊原理,而善於建立新傳統,新標準和新原理。’^①

因此,我們不應該僅僅是因為那些個別的學者受了從國外輸入的反動思想的影響,迷戀着阻碍科學發展的陳腐的方針和傳統,就害怕提出並且研究這種驟然看來似乎是遠離實際的所謂冒險的問題。這些假科學家趕緊聲明,說這個冒險的問題不是別的,只是‘不科學的幻想,是不該研究的’,或者說什麼‘這樣的現象,誰也沒看見過,因此是不可能研究的’。

害怕所有新事物的人們的這種見解,它的理由是很不充分的。他們不理會像這樣的最有趣味的‘世界之謎’,例如生命的起源、生活物質的演化以及細胞起源於生活物質。他們拒絕提出和解決這些理論問題,其實這些問題對於許多實際問題,例如細菌、病毒以及由此而來的傳染病的起源,癌腫細胞的起源,生活物質在創傷愈合和組織甚至肢體喪失的恢復過程當中的作用等等問題的瞭解都有幫助。

^① 請參閱‘列寧文選’兩卷集,第一卷,‘在克列姆里宮招待高級學校工作人員時的演說’,莫斯科外國文書籍出版局1950年中文版,59頁。——譯者註

隨着米丘林學說的勝利，反動的魏斯曼-摩爾根主義從生物學的許多部門裏趕出去了。但是應該來檢查一下這門科學裏直到最近還有唯心主義的殘餘盤據着的‘被遺忘了的部門’。

有機體演發着，有機體的器官演發着，但是細胞的演發呢，這方面的研究又做得怎麼樣了呢？原來這就是生物學裏‘被遺忘了的部門’。在這方面，唯心主義的理論根本還沒有被揭露出來，微耳和的教條仍然企圖在這裏找到棲身之所而且鞏固起來。

蘇聯科學院的會議認為蘇聯醫學科學院細胞實驗室的工作首先徹底地揭露了在這一部門裏的微耳和的唯心主義的概念，而且不顧所有的困難和障礙，勇敢地擊潰了微耳和與他的信徒們的唯心主義的理論，因而為科學的推進開創了機會。

現在，我們的工作已經向我們在這本書裏談到的關於細胞起源於生活物質這個問題方面深入和擴大了。我們一方面對這個在醫學、農業和工業方面都有重大的實際意義的細胞在活的有機體裏發生的問題從事研究，另一方面呢，我們已經從‘細胞起源於生活物質’的問題轉到更為廣闊而又極為重要的‘前細胞階段生命過程的發展’問題的研究上面去了，因此我們接近了大地上生命起源的實驗的研究。

我認為拿奧·潘·勒柏辛斯卡婭的論文‘鳥卵蛋白裏生物學結構演發的一些方式’來做本書的結束是合適的。這個工作是我和她一起做的，是這個問題的進一步的發展。

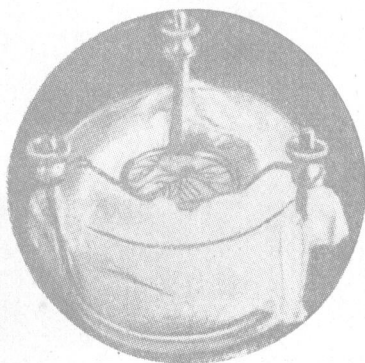
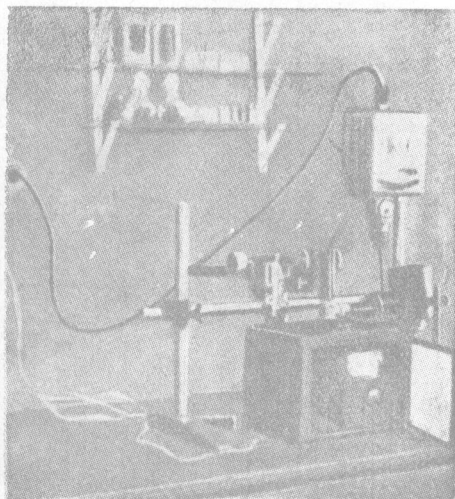


圖 13. 超倍顯微鏡——研究實體用的顯微鏡：
上，全貌；下，觀察胚胎演發用的卵殼上的小窗

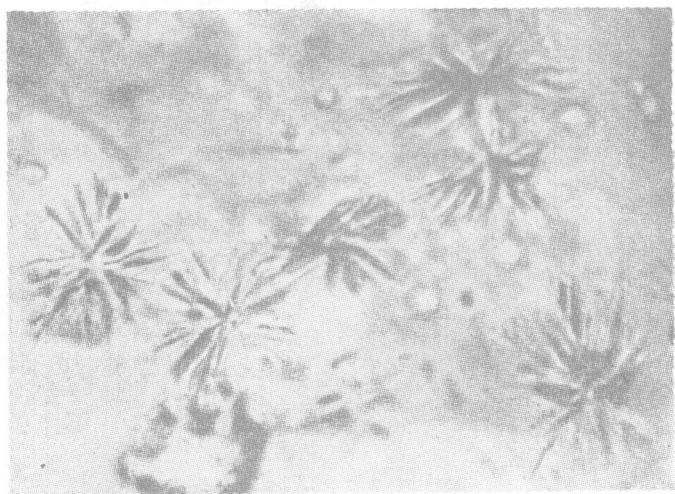


圖 14. 鳥卵（鵝鵝卵）蛋白裏的星狀晶體

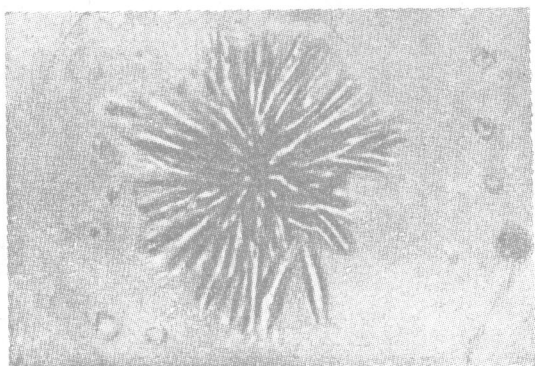


圖 15. 多射線的星

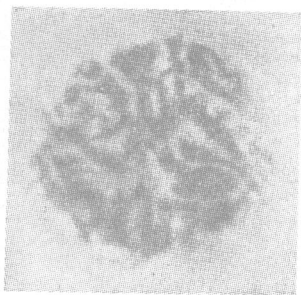
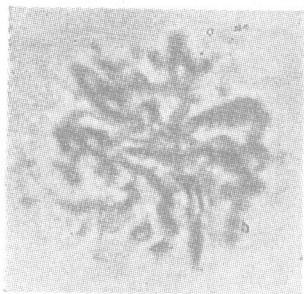
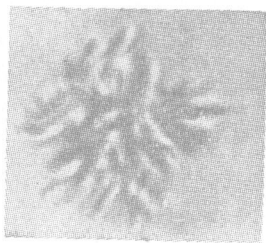


圖 16。從星狀體到細胞的演發方式

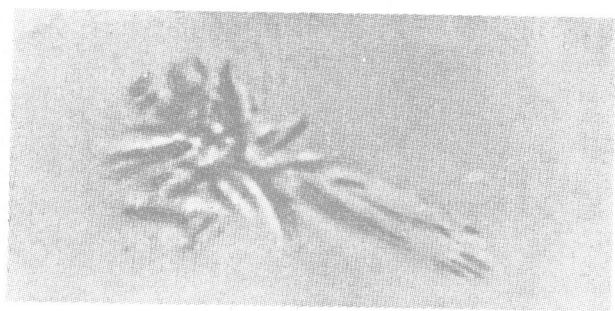


圖 17。星的個別射線的生長

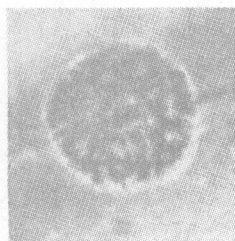
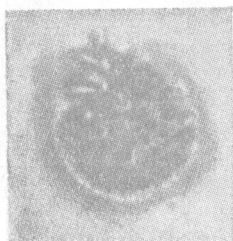
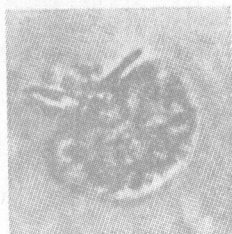
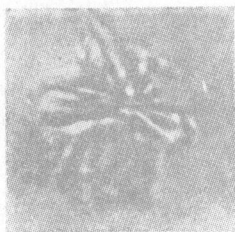
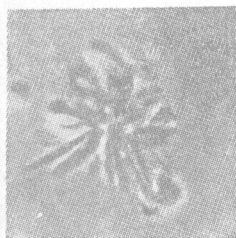
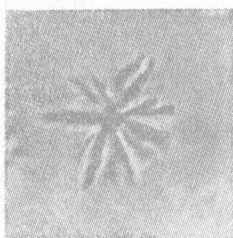


圖 18. 通過星的個別部分的生長，
從星狀體演發成為細胞的方式

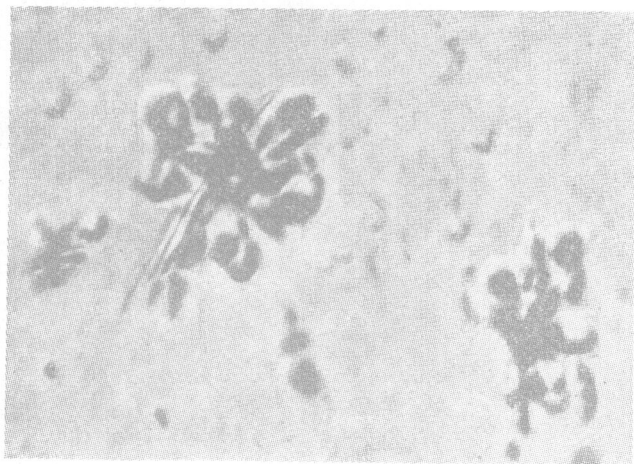


圖 19. 星以芽生的方式分解成爲團聚體

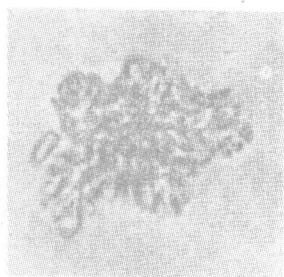
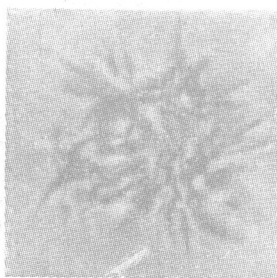


圖 20. 左, 星的集合體; 右, 星的集合體的演發着的形態

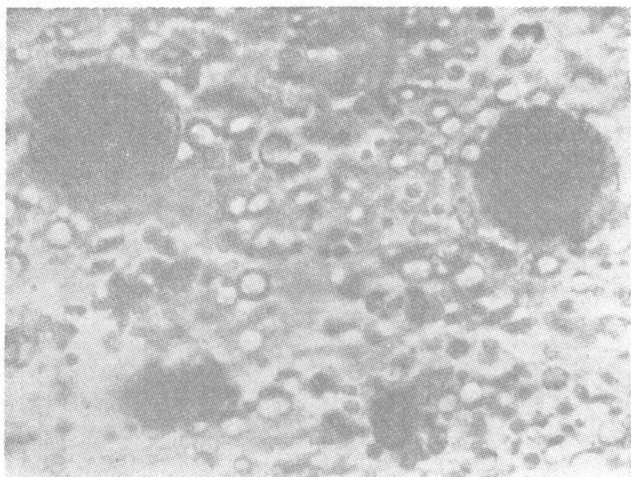


圖 21. 凍卵蛋白裏演發的圖象

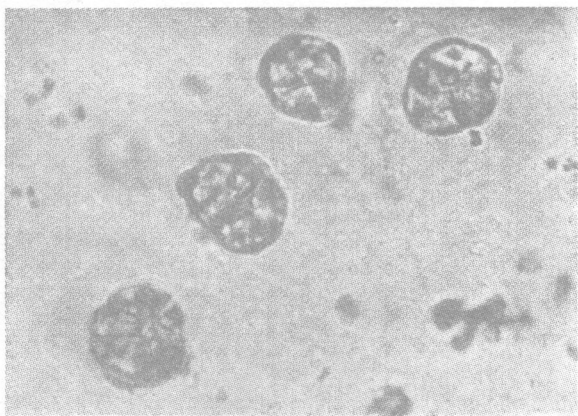


圖 22. 放久了的卵的蛋白裏的細胞的凹凸不平的形態

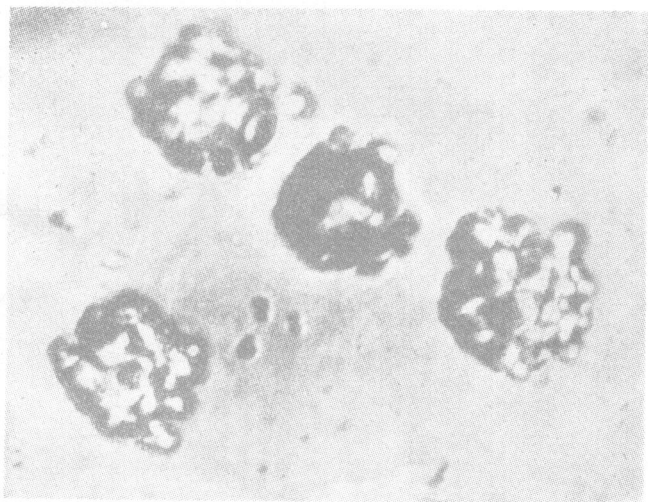


圖 23。 由這種凹凸不平的形態演發而成的堆巢體

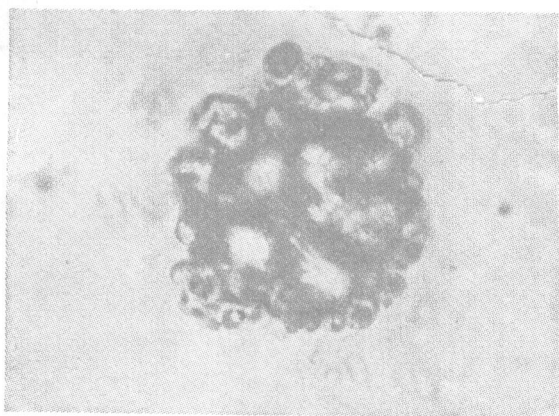


圖 24。 帶着許多個別小體的堆巢體

目 次

緒論.....	1
細胞和它的生命.....	3
細胞的起源.....	13
什麼是生活物質?	24
從生活物質到細胞的演發.....	29
鳥卵蛋白裏生物學結構演發的 一些方式(奧·潘·勒柏辛斯卡婭)	51